

Paolo Farinella

**DĀBĀR – דָּבָר**  
**PAROLA è FATTO**

**Vol. 19°**  
**TEMPO ORDINARIO-B**

**DOMENICA 23<sup>a</sup> TEMPO ORDINARIO-B**

Collana: *Culmen&Fons*

**PIANO EDITORIALE DELL'OPERA**

**ANNO A**

- |     |  |               |
|-----|--|---------------|
| 1.  | Tempo di Avvento-A<br>(e Immacolata A-B-C) | (I-IV)        |
| 2.  | Natale - Epifania A-B-C                    | (I-VI)        |
| 3.  | Tempo di Quaresima-A                       | (I-VI)        |
| 4.  | Settimana Santa A-B-C                      | (I-V)         |
| 5.  | Tempo dopo Pasqua                          | (I-VII)       |
| 6.  | Tempo ordinario A-1                        | (I-V)         |
| 7.  | Tempo ordinario A-2                        | (VI-XI)       |
| 8.  | Tempo ordinario A-3                        | (XII-XVII)    |
| 9.  | Tempo ordinario A-4                        | (XVIII-XXIII) |
| 10. | Tempo ordinario A-5                        | (XXIV-XXIX)   |
| 11. | Tempo ordinario A-6                        | (XXX-XXXIV)   |
| 12. | Solennità e feste A                        |               |

**ANNO B**

- |     |  |                      |
|-----|--|----------------------|
| 13. | Tempo di Avvento B<br>e Immacolata A-B-C | (I-IV)               |
| 14. | Tempo di Quaresima B                     | (I-VI)               |
| 15. | Tempo dopo Pasqua                        | (I-VII)              |
| 16. | Tempo ordinario B-1                      | (I-V)                |
| 17. | Tempo ordinario B-2                      | (VI-X)               |
| 18. | Tempo ordinario B-3                      | (XI-XVII)            |
| 19. | <b>Tempo ordinario B-4</b>               | <b>(XVIII-XXIII)</b> |
| 20. | Tempo ordinario B-5                      | (XXIV-XXIX)          |
| 21. | Tempo ordinario B-6                      | (XXX-XXXIV)          |
| 22. | Solennità e feste B                      |                      |

**ANNO C**

- |     |  |               |
|-----|--|---------------|
| 23. | Tempo di Avvento C<br>e Immacolata A-B-C | (I-IV)        |
| 24. | Tempo di Quaresima C                     | (I-VI)        |
| 25. | Tempo dopo Pasqua                        | (I-VII)       |
| 26. | Tempo ordinario C-1                      | (I-V)         |
| 27. | Tempo ordinario C-2                      | (VI-XI)       |
| 28. | Tempo ordinario C-3                      | (XII-XVII)    |
| 29. | Tempo ordinario C-4                      | (XVIII-XXIII) |
| 30. | Tempo ordinario C-5                      | (XXIV-XXIX)   |
| 31. | Tempo ordinario C-6                      | (XXX-XXXIV)   |

32. Solennità e feste C
33. Indici:
- a) Biblico
  - b) Fonti giudaiche
  - c) Indice dei nomi e delle località
  - d) Indice tematico degli anni A-B-C
  - e) Bibliografia completa degli anni A-B-C
  - f) Indice generale degli anni A-B-C

**DOMENICA 23<sup>a</sup> TEMPO ORDINARIO–B**  
**SAN TORPETE GENOVA – 05-09-2021**

Is 35,4-7a; Sal 146/145,6b-7,8-9a.9bc-10; Gc 2,1-5; Mc 7,31-37

La liturgia odierna è complessa nella composizione, ma semplice nel contenuto. In genere, in ogni domenica, la 1<sup>a</sup> lettura quasi sempre fa riferimento al vangelo, secondo il principio biblico-teologico che Gesù, per i cristiani, è la chiave di lettura dell'unità della Scrittura: la *Prima Alleanza* trova il suo compimento-sviluppo nella *Seconda*<sup>135</sup>. Oggi, la 1<sup>a</sup> lettura tratta dal libro del profeta Isaia (cf Is 35,[1-3].4-7a), è connessa al vangelo così intimamente che possiamo considerarla come un commento anticipato al racconto della guarigione del sordomuto (cf Mc 7,[24].31-37)<sup>136</sup>. Gesù, infatti, ispirandosi nel suo agire direttamente a Is 35, sembra voglia dirci di essere egli stesso l'attuatore della profezia di Isaia.

A sua volta la 2<sup>a</sup> lettura, tratta dalla lettera di Giacomo<sup>137</sup>, ne è un'attualizzazione morale: se Dio privilegia i poveri, i credenti non possono fare preferenze di persone e non possono valutare con i criteri del mondo che sono la ricchezza e l'apparenza. L'assemblea liturgica, di conseguenza, deve essere lo specchio di questa nuova prospettiva di vita<sup>138</sup>. La ricchezza come fine della

---

<sup>135</sup> «È tutto l'Antico Testamento che si sintetizza e si concentra in Gesù, il frutto della promessa... Cisto è la speranza, la concentrazione è in Gesù. Affermazione inaudita. Gesù è colui che coglie alcune linee e le applica a sé. Le raccoglie in maniera convincente per coloro che lo hanno incontrato, ma non in maniera tale da costringere coloro che non lo incontrano» (CARLO MARTINI MARTINI, *I verbi di Dio*, Edizioni Terra Santa, Milano 2017, 58-59. L'autore riporta per esteso i seguenti passi biblici: Lc, 23,39-43 [p. 56]; Mt 19,27-29 [p. 57]; Rm 1,1-4 [p. 58]; At 13,23 e Col 1,27 [p. 58]; 1Pt 1,13 [p. 60-61]).

<sup>136</sup> Il brano odierno della 1<sup>a</sup> lettura, appartiene al blocco dei capitoli 34 e 35 di Isaia, detto «piccola apocalisse» per distinguerla dai capp. 24-27 che formano la «grande apocalisse». Le due *apocalissi* descrivono il giudizio di Dio sulla storia nel giorno del Messia: un giorno di «verità» compiuta, in cui ognuno svelerà le intenzioni del suo cuore perché il giorno del giudizio sarà contemporaneamente giorno di salvezza e di condanna. Non sarà consentito essere diversi da quello che veramente si è e si è stati. Nessuno potrà barare. Il giudizio di Dio è *la condanna alla verità* di noi stessi su noi stessi e quindi alla conoscenza della verità di Dio. Il giudizio di Dio è il compimento definitivo del cammino verso la maturità e la pienezza come realizzazione dell'unità del nostro «io» a cui abbiamo aspirato per tutta la vita. In quel giorno non vi saranno più differenze e fratture tra quello che pensiamo e quello che diciamo, tra quello che diciamo e quello che preghiamo, tra quello che preghiamo e quello che facciamo, tra quello che facciamo e quello che speriamo, tra quello che speriamo e tra quello che amiamo e che viviamo. In quel giorno sperimenteremo l'ecumenismo personale.

<sup>137</sup> La lettera ha un percorso progressivo, conosciuta da Orìgene (184-253) come Scrittura ispirata, ma contestata da altri come afferma apertamente Eusèbio di Cesarèa (263-339). Non è conosciuta da Tertulliano (160-220) e Cipriano (210-258). Non compare nemmeno a Roma (canone di Muratori, attribuito a Sant'Ippolito (circa 200 d.C.). Nel sec. IV fu accolta nel loro canone dalle Chiese siriane e infine lungo il corso del sec. XX da tutte le Chiese d'oriente e d'occidente. Per le questioni inerenti l'autore, che la tradizione riconosce in «Giacomo, fratello del Signore» (cf Mc 6,3 Mt 13,55, ecc.), l'attribuzione della lettera e altre questioni, cf *Bibbia di Gerusalemme*, Cei-2008, 2872-2876.

<sup>138</sup> Il brano odierno prosegue la lettura della lettera di Giacomo, iniziata domenica scorsa. Abbiamo già conosciuto il giudizio sprezzante di Lutero (1483-1546) che la definì «lettera di paglia», influenzando pesantemente gli studi successivi. Oggi la lettera è rivalutata

vita, e non come strumento di condivisione, porta inevitabilmente al possesso del potere come strumento di difesa del ricco a danno sempre del povero. L'animo dell'economia mondiale, gestita dal neoliberalismo, è tutto qui: il ricco s'arricchisce e il povero s'impoverisce sempre di più. Si crea un'ingiustizia strutturale che permea anche la politica, anzi la sottomette al potere dell'economia, privandola della sua stessa natura: essere a servizio della «Polis», cioè della collettività che in termini di morale si chiama «Bene Comune».

Viviamo in tempi in cui la finanza domina e condiziona anche i sistemi democratici, insofferente ai diritti delle persone e attenta solo all'utile immediato, non condizionato da alcuna regola o, peggio, moralità: è l'epilogo del sistema neocapitalista, causa e principio di diseguaglianze abissali perché capace di manomettere mercati e condizioni di mercato. Essa genera mostri perché pone il superfluo e l'effimero come essenza della vita, svuotando le dinamiche spirituali e trasformando le persone in «segmenti economici», in mano d'opera, valutata come «merce», trasformandola in schiavitù da sfruttare, offrendo l'illusione della felicità fatta di oggetti sempre più nuovi e sempre più effimeri. La vita è piena di oggettistica, ma è vuota d'idee e di progettualità<sup>139</sup>. Il neoliberalismo economico, o forse dovremmo dire il post-liberismo finanziario, ultimo esito degenerare del capitalismo tradizionale, mira alla distruzione dell'individualità personale per sviluppare l'individualismo corporativo, secondo cui ognuno realizza se stesso, ma dentro il confine della massa, manovrata da sistemi e meccanismi schiavistici di ultima generazione (pubblicità non veritiera, modelli di consumo sempre più accelerati, politici che inseguono il consenso con false promesse e dati non veritieri, destabilizzazione dei fondamenti della democrazia, manipolazione dei mezzi di comunicazione, ecc.). Tali comportamenti nulla hanno a che fare con lo schiavismo del sec. XVII-XVIII, perché sono peggio, in quanto non tolgono solo la libertà, ma succhiano anche il residuo di anima di ogni singola persona, togliendole il respiro della libertà e della condivisione.

L'*apparenza*, a sua volta, è l'altra faccia della ricchezza e del potere, perché il ricco, che non ha sudato il suo guadagno, ama ostentarlo per essere riconosciuto nel mondo – egli pensa – come membro di coloro «che contano», quel mondo che si autodefinisce «alta società» solo perché raggruppa chi fa sfoggio di ricchezze, quasi sempre accompagnate da vuota e immorale sfrontatezza. Non esiste una *ricchezza onesta* (cf Lc 16,9) perché chi vive onestamente, allo stato della realtà attuale, non può accumulare in modo onesto beni spropositati. Chi accumula ricchezza oltre misura, ruba. Nessun ricco ha

---

anche in campo protestante. Per una panoramica generale, tematica ed esegetica, cf GIOVANNI CLAUDIO BOTTINI, *Lettera di Giacomo. Nuovissima versione, introduzione e commento*, Paoline Edizione, Milano 2014.

<sup>139</sup> Per una valutazione organica e una visione progettuale alternativa, anche in chiave spirituale, cf MAURIZIO PALLANTE, *Sostenibilità Equità Solidarietà. Un manifesto politico e culturale*, Lindau S.r.l., Torino 2018; Id., *Destra e sinistra addio. Per una declinazione dell'uguaglianza*, Lindau S.r.l., Torino 2016; Per un approccio più specificamente evangelico e cristiano, cf PAPA FRANCESCO, *Laudato si'* (Lettera enciclica sulla cura della Casa Comune), Libreria Editrice Vaticana, Roma 2015.

prodotto ricchezza con il sudore della propria fronte, cioè con il proprio lavoro onesto vissuto nella legalità. Ogni ricchezza è disonesta perché nasce dalla corruzione, dall'empietà, dalla falsità, sfruttando sempre il lavoro dei poveri; dove, infatti, c'è un ricco, di norma vi sono nove poveri sfruttati e/o vittime.

Questo mondo spensierato è dominato da «mammòna iniquitatis» (Lc 16,9) che oggi si chiama mafia, corruzione, uso privato e storto del potere, manipolazioni delle leggi, ruberie, droga, commercio di persone, pedofilia, traffici di lavoro nero, sfruttamento degli operai, conflitti d'interesse, ecc., tutto condito con la restrizione dei diritti personali. Dietro i crimini più efferati e le organizzazioni delinquenti organizzate, di norma, vi sono persone mimetizzate dietro un paravento di perbenismo sociale e ritenute «onorevoli», schierati con la religione ufficiale di cui si servono per mascherare i loro traffici turpi. Di norma fanno anche beneficenza, sfruttando ancora una volta i poveri per farsi pubblicità. Non di rado è lo stesso Stato a usare in modo perverso il potere, direttamente per scelte politiche, o per mezzo di servizi deviati, o anche per iniziativa autonoma di questi in concorrenza con altre strutture all'interno dello stesso Stato. Sant'Agostino (354-430), che non era un ingenuo, avendo colto tutto ciò, ha voluto anche darne una definizione lapidaria: «Togli il Diritto e allora che cosa distingue lo Stato da una grossa banda di briganti? Se non è rispettata la Giustizia, che cosa sono gli Stati se non delle grandi bande di ladri?»,<sup>140</sup> che riflette il più antico profeta Isaia (sec. VIII a.C.):

«Come mai la città fedele è diventata una prostituta? Era piena di rettitudine, vi dimorava la giustizia, ora invece è piena di assassini! ... I tuoi capi sono ribelli e complici di ladri. Tutti sono bramosi di regali e ricercano mance. Non rendono giustizia all'orfano e la causa della vedova fino a loro non giunge» (Is 1,21-23).

Ciò che conta oggi nel mondo è l'utile immediato senza fatica e l'ansia di vanità, i titoli esibiti come insegne, non il valore delle persone o la professionalità competente, la qualità delle persone. Più le persone sono vuote e ridicole più ostentano titoli e medaglie, sempre pronte a vendersi a qualsiasi mercante che garantisce protezione e privilegi. Più esse sono malate e più si attribuiscono meriti che non hanno, fino a superare anche la linea che separa la dignità dalla vergogna, arrivando a vendersi come «servi volontari», e a volte anche gratis<sup>141</sup>. Questa malattia, che dilaga come una piaga, ha invaso anche la chiesa gerarchica e ha devastato lo spirito del personale ecclesiastico che spesso e volentieri corre dietro alla vanità della carriera e delle onorificenze, alle vesti sgargianti, ai cappelli impossibili e ridicoli e alle ricchezze, fino al punto di mettere in vendita sia i sacramenti sia i servizi dell'altare<sup>142</sup>.

---

<sup>140</sup> SANT'AGOSTINO, *De Civitate Dei* IV, 4, 1.

<sup>141</sup> ÉTIENNE DE LA BOÉTIE, *Discorso sulla servitù volontaria*, Jaca Book, Milano 1979.

<sup>142</sup> Una raccolta di testi poetici medievali in latino, di natura popolare, sviluppatasi tra il sec. XI e il sec. XII, conosciuti come «*Carmina Burana*», sono contenuti in un codice miniato del sec. XIII, classificato come «Codex Latinus Monacensis 4550» o «Codex Buranus». Il nome «burano» deriva da «Bura Sancti Benedicti», il monastero di Benediktbeuern (nei pressi di Bad Tölz di Baviera, Germania) fondato da San Bonifacio nel sec. VIII. «Bura» è la parte posteriore dell'aratro che sembra una coda e forse si riferisce alla forma del complesso monastico

La Chiesa è devastata dalla mentalità pagana. Il 29 giugno 1972, nell'omelia della Messa dei SS. Apostoli Pietro e Paolo, per il suo IX anniversario di pontificato, Paolo VI disse che «da qualche fessura sia entrato il fumo di Sàtana nel tempio di Dio»<sup>143</sup>. A distanza di anni, oggi non esitiamo a dire che questo fumo di Sàtana è la piaga del carrierismo ecclesiastico che si nutre di futilità, di mondanità e di apparenze effimere. La seconda piaga è il culto della personalità che spesso prevale sulla verità e si trasforma in cortigianeria ossequiosa senza testa e senza spina dorsale. Queste cose allontanano le persone pensanti dalla Chiesa.

#### Nota biblico-liturgica

Il brano odierno della 2<sup>a</sup> lettura è importante non solo per il contenuto lineare, semplice e pungente su cui tutti si soffermano, ma anche per l'espressione riportata in Gc 2,1: «*nel Signore nostro Gesù Cristo, Signore della gloria*»<sup>144</sup>. L'espressione «*Signore della gloria* –

---

originario. Il codice, oggi custodito nella Bayerische Staatsbibliothek di Monaco di Baviera, contiene canti di ogni genere, moralistici, goliardici, da taverna, amorosi e religiosi. Un argomento ricorrente è l'accusa di «simonia» al clero, che ha una vera devozione per il denaro: «La morte ormai regna sui prelati che non vogliono amministrare i sacramenti senza ottenere ricompense [...] sono ladri e non apostoli, e distruggono la legge del Signore – *Iam mors regnat in prelati: nolunt sanctum dare gratis, [...] Sunt latrones, non latores legis Dei destructores*» (Carme n. 10). «Sulla terra in questi tempi il denaro è re assoluto. [...] La venale curia papale ne è quanto mai golosa. Esso impera nelle celle degli abati e la folla dei priori, nelle loro cappe nere, inneggia solo a lui - In terra summus rex est hoc tempore nummus [...] Nummo venalis favet ordo pontificalis. Nummus in abbatum cameris retinet dominatum. Nummus nigrorum veneratur turba priorum» (Carme n. 11) (PIERVITTORIO ROSSI, a cura di, *Carmina Burana*, Tascabili Bompiani, Milano 2002). Il «carrierismo» rientra tra le «quindici malattie» che Papa Francesco, in occasione degli auguri natalizi, il 22 dicembre 2014, descrisse come tipiche del clericalismo che allignavano (e continuano ad allignare ancora oggi) nel cuore e nel corpo della curia romana e di ogni curia, come sintomo di un grave degrado, molto più profondo di quanto si potesse immaginare: «La malattia di divinizzare i capi: è la malattia di coloro che corteggiano i Superiori, sperando di ottenere la loro benevolenza. Sono vittime del carrierismo e dell'opportunismo, onorano le persone e non Dio (cfr *Mt* 23, 8-12). Sono persone che vivono il servizio pensando unicamente a ciò che devono ottenere e non a quello che devono dare. Persone meschine, infelici e ispirate solo dal proprio fatale egoismo (cfr *Gal* 5, 16-25). Questa malattia potrebbe colpire anche i Superiori quando corteggiano alcuni loro collaboratori per ottenere la loro sottomissione, lealtà e dipendenza psicologica, ma il risultato finale è una vera complicità», PAPA FRANCESCO, «La Curia Romana e il Corpo di Cristo» (Discorso in occasione degli auguri natalizi [22 dicembre 2014], n. 10; cf anche n. 15, in AAS 107 [2015] N. 1, 49 e 51; oppure *L'Osservatore Romano* del 24-12-2014). Ai «*Carmina Burana*», nel secolo XIII, fece eco Sant'Antonio da Padova, che Francesco di Assisi nominò «teologo» dell'ordine francescano e che Papa Gregorio IX (1145-1241) definì: «*arca del Testamento e armario della Scrittura divina* – scrigno della Bibbia e armadio della Scrittura divina». Nei suoi «*Sermònes Dominicàles* – Discorsi Domenicali» tuonò pubblicamente, martellando quasi con ossessione contro la corruzione e il malaffare del clero, che il Sant'Uffizio, ancora nel 1948 ne proibiva la traduzione in lingua corrente; chi volesse averne un saggio non ha che da sfogliare il testo originale: SANT'ANTONIO DA PADOVA, *I Sermoni*, trad. di Giordano Tollardo, EMP, Padova 1996<sup>1</sup> (oggi riedita nel 2013<sup>5</sup>), dove troverà decine di invettive, anche esilaranti.

<sup>143</sup> Cf resoconto in *L'Osservatore Romano* del 30 giugno 1972.

<sup>144</sup> Il titolo «Signore» applicato anche a Dio Padre ricorre appena 6x in tutta la lettera (cf Gc 1,1; 2,1; 5,7-8. 14.15) mentre il titolo «Cristo» appare solo 2x: qui e in Gc 1,1. In tutta la lettera inoltre non si parla mai di «morte e risurrezione» di Gesù. Già queste informazioni ci

kýrios thês dòxēs» è molto arcaica e riflette la primitiva teologia della comunità giudeo-cristiana, la stessa che troviamo in Lc 24,26: «Non doveva forse il *Cristo* patire tutto questo ed entrare nella *sua gloria?*». Gesù stesso invoca dal Padre la condivisione con i suoi discepoli di questa «gloria – dòxa - kabod» che egli aveva «prima della creazione del mondo» (Gv 17,24)<sup>145</sup>.

L'espressione antica «Signore della gloria» in Gc è connessa al giudizio della fine dei tempi (cf Gc 5,7-8) sulla stessa linea dei sinottici che guardano al ritorno conclusivo del Cristo alla fine della storia (cf Mt 16,27; 19, 28; 24,34; 25,31; Mc 8,38; 10,37; 13,26), mentre Gv la usa per indicare il rapporto tra la morte e la *risurrezione/esaltazione* di Gesù, la cui «gloria» coincide con la rivelazione della sua «ora» (cf Gv 2,11; 11,40; 17,5; 2,4; 12,27; 13,1; 16,21). Ora siamo sul nuovo Sinai, da cui non discende più la *Toràh* scolpita nella pietra, ma lo stesso Signore che dona lo Spirito (cf Gv 19,30). L'espressione intera «Gesù Cristo, Signore della gloria» potrebbe essere una formula tecnica di fede molto primitiva (cf Gv 20,28).

Il vangelo ci dice che non dobbiamo e non possiamo farci imprigionare dalle apparenze, perché la liturgia dev'essere lo spazio dell'uguaglianza dei figli di Dio. Essere uguali non significa essere appiattiti su uno schema o un canovaccio, ma accettarsi e accogliersi *nella verità della dignità: ogni persona è unica e irripetibile*. Tra credenti non conta il titolo o la funzione, le capacità o il successo, il casato o la dinastia. I credenti accolgono le persone con la verità del cuore: *carne e sangue* di Dio e quindi *sangue e carne* propria. Nessuno è estraneo alla nostra umanità, al nostro amore, alla nostra fede. Solo i diversi possono essere uniti nella ricchezza della diversità. Uguali nella dignità, diversi nella funzione, identici nella natura.

Vestire tutti allo stesso modo è essere *uniformi* nell'apparire esteriore, ma essere un cuore solo ed un'anima sola significa dare corpo e visibilità al dono di ciascuno nella condivisione gioiosa e non gelosa, nella comunione dello Spirito che unisce e conferma alla volontà di Dio. Noi partecipiamo all'Eucaristia per imparare a vedere le cose e noi stessi con altri occhi, con lo sguardo profondo di Dio che conosce noi più di noi stessi: «Io, il Signore, scruto la mente (in ebr.: *cuore*) e saggio i cuori (in ebr.: *reni*), per dare a ciascuno secondo la *sua condotta* (in ebr.: *sue vie*), secondo il frutto delle sue azioni» (Ger 17,10). Anche Sant'Agostino ha sperimentato la gravidanza del rapporto tra le due intimità<sup>146</sup>.

Convocati dallo Spirito, ci lasciamo radunare in comunità eucaristica, dove ci riconosciamo figli e figlie dello stesso Padre e ci lasciamo condividere in ciò che siamo e in ciò che abbiamo, sapendo che lo Spirito di Dio ci consola

---

mettono di fronte a una lettera che non si può leggere superficialmente, ma esige un approfondimento particolare (v., sopra, note 137 e 138).

<sup>145</sup> Gesù, come spesse volte abbiamo sottolineato, con questa affermazione si ispira alla tradizione giudaica che parlava di dieci/sette «cose» create «prima» della stessa creazione (cf Dom. 19ª ordinaria B p. 7 dove è riportato il testo del trattato di *Pirqé Avòt-Massime dei Padri del Talmùd*; cf anche Appendice 5ª della Dom. 21ª ordinaria B pp. 14-15, nota 13).

<sup>146</sup> Il «cuore» è la coscienza, sede della vita e dei sentimenti nobili (amore, amicizia, benevolenza, ecc.), mentre i «reni» sono l'inconscio, per gli antichi sede degli istinti negativi (abbruttimento, violenza, sessuomania, ecc.); cf Sant'Agostino: «Interior intimo meo et superior summo meo – Più intimo del mio intimo e più profondo del mio profondo» (*Conf. III, 6,1; PL 32*).

e ci rende degni di essere presenti e di celebrare l'Eucaristia, *il sacramento della sua gloria*, a beneficio del mondo intero. Iniziamo con le parole del salmista (Sal 119/118, 137.124):

**«Tu sei giusto, Signore, e retto nei tuoi giudizi:/ agisci con il tuo servo secondo il tuo amore».**

*Tropàri allo Spirito Santo*

Spirito di amore e di verità,

consolatore dei cuori smarriti.

Spirito di vita che dai la luce ai ciechi

e la Parola ai sordi.

Spirito di sapienza e di scienza,

che non fai preferenze di persone.

Spirito di consiglio e di forza,

che guidi i poveri verso il Regno.

Spirito di misericordia e di perdono,

che apri gli orecchi all'ascolto.

Spirito di modestia e di innocenza,

che abbatti superbi ed orgogliosi.

Spirito di grazia e di preghiera,

che sciogli la lingua alla lode.

Spirito di pace e di mitezza,

che custodisci i costruttori della pace.

Spirito di consolazione, che consoli

i perseguitati per la giustizia.

Spirito di santificazione, che purifichi

i cuori di peccatori e di paurosi.

Spirito di Dio, che governi la Chiesa,

con la Parola, il Pane e l'Agape.

Spirito di Dio altissimo, t'invochiamo

come dono del Signore Risorto.

Spirito di adozione, che chiami tutti

i viventi a essere figli del Padre.

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

**Veni, Sancte Spiritus.**

La logica del mondo è per sua natura discriminante: il forte vince sul debole, il furbo sull'onesto, l'arrogante sull'umile, il malizioso sul benevolo, il ricco sul povero, il politico sul cittadino. Questa logica è diffusa anche tra i cristiani che hanno smarrito la logica del Regno: «sono nel mondo ... non sono del mondo» (Gv 17,11.16). La logica mondana è aberrante perché si nutre d'immagine esteriore e superficiale che prevale sulla verità, sostituendo l'interiorità con l'apparenza. San Giacomo ci dice che siamo propensi a dare credibilità a un ricco piuttosto che a un povero, a un letterato piuttosto che a una persona semplice anche se *sapiente*, a un personaggio televisivo piuttosto che a una persona oscura anche se ricca di vita e sazia di giorni. Noi facciamo



preferenze di persone, anche senza accorgercene, perché la mentalità del mondo ci ha infettati.

Oggi vogliamo purificare i nostri criteri di valutazione in questa Eucaristia e intendiamo imparare a guardare la vita con gli occhi di Dio che sceglie Dàvide non perché il primogenito o più forte o il più appariscente, ma unicamente perché è secondo il suo cuore. «Il Signore replicò a Samuèle: “Non guardare al suo aspetto né alla sua alta statura. Io l’ho scartato, perché non conta quel che vede l’uomo: infatti l’uomo vede l’apparenza, ma il Signore vede il cuore”» (1Sa 16,7; cf 1Re 15,3).

[Ebraico]<sup>147</sup>

**Beshèm ha’av vebaBèn veRuàch haKodèsh. ’Elohìm Echàd. Amen.**

Nel Nome del Padre e del Figlio e del Santo Spirito. Dio Uno. Amen.

*Oppure* [Greco]

**Èis to ònoma toû Patròs kài Hiuiû kài toû Hagìu Pnèumatos, Kýrios hêis. Amen.**

Nel Nome del Padre e del Figlio e del Santo Spirito. Dio Uno. Amen.

Guardando al nostro trascorso, vogliamo chiedere perdono per tutte le volte che siamo stati consapevoli ostacoli ad orizzonti nuovi, scegliendo la comodità del passato e rifugiandoci in esso per non impegnarci nella fatica del nuovo, nel dolore e nella gioia di scoprire di non essere il centro dell’esistenza. In modo particolare chiediamo perdono per i peccati di omissione, specialmente per tutti i peccati di amore omesso.

[Breve esame di coscienza in congruo tempo]

Signore, Dio vicino nel comandamento dell’amore, perdona e liberaci da ogni male.

**Kyrie, elèison.**

Cristo, Parola seminata nei nostri cuori, perdonaci per non averti accolto docilmente.

**Christe, elèison.**

Signore, per tutte le volte che ci siamo illusi di essere solo ascoltatori della Parola.

**Pnèuma, elèison.**

Cristo, per tutte le volte che abbiamo tradito la Parola in nome delle nostre tradizioni.

**Christe, elèison.**

Dio onnipotente che ha creato il cielo e la terra, che ha dato la *Toràh* a Mosè perché accompagnasse l’umanità ad accogliere il Messia che annuncia gli ultimi tempi, abbia misericordia di noi, perdoni i nostri peccati e ci conduca alla vita eterna. **Amen.**

**GLORIA A DIO NELL’ALTO DEI CIELI e sulla terra pace agli uomini, amati dal Signore. Noi ti lodiamo, ti benediciamo, ti adoriamo, ti**

---

<sup>147</sup> La traslitterazione in italiano sia dall’ebraico che dal greco non è scientifica, ma pratica: come si pronuncia.

**glorifichiamo, ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa, Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre creatore** [Breve pausa 1-2-3].

**Signore, Figlio Unigenito, Gesù Cristo, Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre: tu che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi; tu che togli i peccati del mondo, accogli la nostra supplica; tu che siedi alla destra del Padre, abbi pietà di noi** [Breve pausa 1-2-3].

**Perché tu solo il Santo, tu solo il Signore, tu solo l'Altissimo:** [Breve pausa 1-2-3]  
**Gesù Cristo con lo Spirito Santo, nella gloria di Dio Padre. Amen.**

Preghiamo (colletta)

**O Padre, che scegli i piccoli e i poveri per farli ricchi nella fede ed eredi del tuo regno, dona coraggio agli smarriti di cuore, perché conoscano il tuo amore e cantino con noi le tue meraviglie che hai compiuto. Per il Nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio che è Dio e vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli. Amen.**

Oppure

**O Padre, che ci hai liberati dal peccato e ci hai donato la dignità di figli adottivi, guarda con benevolenza la tua famiglia, perché a tutti i credenti in Cristo sia data la vera libertà e l'eredità eterna. Per il nostro Signore Gesù Cristo tuo Figlio che è Dio e vive e regna con te nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli. Amen.**

*Mensa della Parola*

**Prima lettura** (Is 35,4-7a [+ 1-3, assenti nel lezionario odierno])

*Il libro del profeta Isaia è opera di tre autori singoli o collettivi vissuti in secoli diversi. Il profeta storico, del sec. VIII a.C., è autore dei primi 39 capitoli. In fase di redazione finale, però, un discepolo compose un poema, detto anche «piccola apocalisse» (cc. 34-35), che inserì tra gli scritti del primo Isaia in modo maldestro. Dagli studiosi è detta «piccola apocalisse» per distinguerla dalla «grande apocalisse» dei cc. 24-27. Il testo di oggi appartiene a questa inserzione. Il brano, come tutto il poema della «piccola apocalisse», descrive la fine del mondo come un ritorno al paradiso terrestre con conseguente capovolgimento delle situazioni: ciechi/vedenti; sordi/udenti e deserto/sorgente d'acqua. L'Eucaristia è la scuola dove apprendiamo il metodo del capovolgimento del male in bene attraverso la luce della Parola, la forza del Pane, l'energia del Vino, la comunione della Comunità. Dall'Eucaristia riceviamo la forza che Dio ci dà per trasformare il mondo in un nuovo giardino di Eden, dove ogni persona potrà vivere in pienezza la propria vita.*

**Dal libro del profeta Isaia** (Is 35,4-7a [+ 1-3, assenti nel lezionario odierno])

[<sup>1</sup>Si rallegrino il deserto e la terra arida, esulti e fiorisca la steppa. Come fiore di narciso <sup>2</sup>fiorisca; sì, canti con gioia e con giubilo. **Le è data la gloria del Libano**, lo splendore del Carmelo e di Sàron. Essi vedranno la gloria del Signore, la magnificenza del nostro Dio. <sup>3</sup>Irrobustite le mani fiacche, rendete salde le ginocchia vacillanti.]

<sup>4</sup>Dite agli smarriti di cuore: «Coraggio, non temete! Ecco il vostro Dio, giunge la vendetta, la ricompensa divina. Egli viene a salvarvi». <sup>5</sup>Allora si apriranno gli

occhi dei ciechi e si schiuderanno gli orecchi dei sordi. <sup>6</sup>Allora lo zoppo salterà come un cervo, griderà di gioia la lingua del muto, perché scaturiranno acque nel deserto, scorreranno torrenti nella steppa. <sup>7a</sup>La terra bruciata diventerà una palude, il suolo riarso sorgenti d'acqua.

Parola di Dio. **Rendiamo grazie a Dio.**

**Salmo responsoriale** (Sal 146/145, 6b-7; 8-9a; 9bc-10)

*Il salmo odierno è il primo degli ultimi cinque che compongono il Salterio. Celebra Dio, sostegno del povero e del giusto, e si conclude con un'acclamazione alla regalità di Dio (v. 10). L'autore conosce Isaia da cui attinge e, per noi che conosciamo il Vangelo, questo salmo ha il sapore del Magnificat di Myriam di Nazaret, l'inno per eccellenza alla regalità di Dio che viene in soccorso di quanti invocano il suo aiuto, capovolgendo le situazioni e i criteri di giudizio per ristabilire la verità dell'essere contro la futilità dell'apparire. Immaginando che anche Gesù abbia pregato con questo salmo, preghiamolo anche noi come un sacramento che ci conduce a lui.*

**Rit. Loda il Signore, anima mia.**

**1.** <sup>6</sup>Il Signore rimane fedele per sempre  
<sup>7</sup>rende giustizia agli oppressi,  
dà il pane agli affamati.  
Il Signore libera i prigionieri. **Rit.**

**2.** <sup>8</sup>Il Signore ridona la vista ai ciechi,  
il Signore rialza chi è caduto,  
il Signore ama i giusti,  
<sup>9</sup>il Signore protegge i forestieri. **Rit.**

**3.** Egli sostiene l'orfano e la vedova,  
ma sconvolge le vie dei malvagi.  
<sup>10</sup>Il Signore regna per sempre,  
il tuo Dio, o Sion, di generazione in generazione.  
**Rit. Loda il Signore, anima mia.**

**Seconda lettura** (Gc 2,1-5)

*Domenica scorsa Giacomo ci aveva lasciato con il gusto della giustizia di Dio che non fa preferenze di persone, ma vuole essere incontrato in una «religione pura»: assistere chi è nel bisogno come vedove e orfani (1,17). La lettura di oggi estende questa prospettiva alle assemblee liturgiche che devono essere lo specchio della vita e non l'occasione della vanagloria. Il culto che celebriamo è strettamente connesso alla vita che viviamo: l'uno e l'altra camminano insieme. La vita dà contenuto al rito e il rito esprime lo spessore della vita. L'assemblea eucaristica è il sacramento della verità sia della vita che della qualità del rito.*

**Dalla lettera di san Giacomo apostolo** (Gc 2,1-5)

<sup>1</sup>Fratelli e sorelle miei, la vostra fede nel Signore nostro Gesù Cristo, Signore della gloria, sia immune da favoritismi personali. <sup>2</sup>Supponiamo che, in una delle vostre riunioni, entri qualcuno con un anello d'oro al dito, vestito lussuosamente, ed entri anche un povero con un vestito logoro. <sup>3</sup>Se guardate colui che è vestito lussuosamente e gli dite: «Tu siediti qui, comodamente», e al

povero dite: «Tu mettiti là, in piedi», oppure: «Siediti qui ai piedi del mio sgabello», <sup>4</sup>non fate forse discriminazioni e non siete giudici dai giudizi perversi? <sup>5</sup>Ascoltate, fratelli e sorelle miei carissimi: Dio non ha forse scelto i poveri agli occhi del mondo, che sono ricchi nella fede ed eredi del Regno, promesso a quelli che lo amano?

Parola di Dio. **Rendiamo grazie a Dio.**

**Vangelo** (Mc [7,24].31-37)

*Il racconto della guarigione del sordomuto è costruito sullo stesso schema della guarigione del cieco (cf Mc 8,22-26) e tutti e due sono inseriti nella «sezione dei pani»: hanno quindi la stessa lezione morale e la medesima funzione eucaristica. Sono coinvolti tre sensi dell'uomo: l'udito, cioè l'ascolto; la lingua cioè la parola e gli occhi cioè la vista. Secondo la concezione del tempo, sordità e mutismo erano castighi di Dio (cf Mc 4,10-12; 8,18), perché toccano le due funzioni essenziali della vita religiosa: l'ascolto della Toràh e la lode nell'assemblea. La guarigione da questi castighi è segno della salvezza che diventa un modello per l'iniziazione alla fede in ogni tempo, di cui una piccola traccia è rimasta nel rito del battesimo. Gesù è colui che viene a spezzare la sordità e a restituire la parola per aprire l'umanità alla visione del volto di Dio, gustata ora da noi in anticipo nella celebrazione dell'Eucaristia. Ascoltare, parlare e vedere sono le tre conseguenze della fede fondata sul mistero dell'incarnazione, che, a sua volta, si realizza nell'incontro sperimentale di cui nell'Eucaristia proviamo l'intensità. Imparare ad ascoltare, a parlare e a vedere è l'inizio della vita nuova, di ogni vita.*

*Canto al Vangelo* (cf Mt 4,23)

**Alleluia.** Gesù annunciava il vangelo del Regno / e guariva ogni sorta di infermità nel popolo. **Alleluia.**

Il Signore sia con voi.

**E con il tuo spirito.**

**Dal Vangelo secondo Marco**

**Lode a te, o Cristo.**

(Mc [7,24].31-37)

[(Gesù si trova in Galilèa) <sup>24</sup>Partito di là, **andò nella regione di Tiro [e di Sidòne]**...

[segue il racconto della guarigione della figlia della donna siro-fenicia (Mc 7,24-31)].

*Gesù, <sup>31</sup>uscito dalla regione di Tiro, passando per Sidòne, venne verso il mare di Galilèa in pieno territorio della Decàpoli. <sup>32</sup>Gli portarono un sordomuto e lo pregarono di imporgli la mano. <sup>33</sup>Lo prese in disparte, lontano dalla folla, gli pose le dita negli orecchi e con la saliva gli toccò la lingua; <sup>34</sup>guardando quindi verso il cielo, emise un sospiro e gli disse: «Effatà», cioè: «Apriti!». <sup>35</sup>E subito gli si aprirono gli orecchi, si sciolse il nodo della sua lingua e parlava correttamente. <sup>36</sup>E comandò loro di non dirlo a nessuno. Ma più egli lo proibiva, più essi lo proclamavano <sup>37</sup>e, pieni di stupore, dicevano: «Ha fatto bene ogni cosa: fa udire i sordi e fa parlare i muti!».*

Parola del Signore. **Lode a te, o Cristo.**

*Percorsi di Omelia*

Mc colloca il miracolo del sordomuto dentro una cornice geografica molto precisa, evento molto strano nei vangeli che normalmente sono generici. È un invito a una maggiore attenzione. Gesù si trova in territorio pagano, a

Tiro, nell'attuale Libano (antica Fenicia) sul mare Mediterraneo. Tiro è a km 50 circa a nord di Haifa, la più importante città della Galilea ovest. Gesù vuole tornare in Galilea est, a Cafarnaon, nella sua patria sul lago di Tiberiade, detto «mare di Galilea». Per fare questo tragitto, Gesù fa un percorso strano, contro ogni logica: invece di andare a sud-est si dirige a nord verso Sidone, sempre in Libano, distante circa km 20 da Tiro. Dopo un lungo inspiegabile giro, come dice la versione Cei, giunge «in pieno territorio della Decàpoli» (Mc 7,31).

Il testo greco è suscettibile di una variante: «Essendo uscito dai territori di Tiro, attraverso Sidone, giunse di nuovo al mare della Galilea *attraverso il centro dei territori della Decàpoli*», nell'attuale Giordania<sup>148</sup>. Sembra che l'evangelista si voglia preoccupare di dirci che è andato proprio lì: nel «centro dei territori della Decàpoli», cioè nel cuore di una zona pagana, e senza alcun nesso con «la terra d'Israele». Un viaggio strano<sup>149</sup> che dietro il non senso logico contiene un *significato teologico*. La liturgia, come al solito, spezzetta il testo senza tenere conto dei problemi stilistici e letterari per cui facilmente non aiuta a capire, ma confonde di più le idee. Il v. 31 deve essere collegato con il v. 24, con cui fa corpo, perché tutti e due fanno riferimento a Tiro e Sidone, formando così un'inclusione che chiude il viaggio con un cerchio.

Il percorso a forma di semicerchio in senso orario (Tiro, Sidone, Decàpoli, Galilea) che compie Gesù ha lo scopo di comunicare al lettore che Gesù proviene dal territorio pagano, ma non entra nella Terra promessa, che invece circumnaviga passando così dalla terra pagana del Libano alla terra pagana della Decàpoli. La Palestina è tagliata fuori. Egli arriva da ovest, dalla costa del Mare Mediterraneo, via terra, alla sponda orientale del mare di Galilea, nella regione di Geràsa (in Giordania) dove l'indemoniato liberato da Gesù ne aveva divulgato la fama (5,20). Questo lungo viaggio ha un scopo preciso: evitare di entrare nella terra d'Israele.

La situazione è capovolta: Gesù che era venuto per le «pecore disperse d'Israele» (Mt 15,24; cf 10,6), ora è fuori i confini d'Israele, percorre le regioni pagane, ed evita accuratamente *Èretz Israel – la terra d'Israele*. Il puro diventa impuro e l'impuro puro. È un modo per giustificare e spiegare l'universalismo della fede. Troviamo qui in un semplice versetto geografico, apparentemente

---

<sup>148</sup> La Decàpoli è un territorio situato prevalentemente nella parte nord-orientale della Palestina a sud del Mare di Galilea. Prende il nome da una confederazione di *dieci città (decàpoli)* di cui nove (Pella, Diòne, Gadara, Ippo, Filadelfia, Geràsa, Rafana, Damasco, Canata) si trovano ad est del Giordano (nell'attuale Giordania), e una (Scitòpoli) ad ovest del fiume. I Greci vi abitavano dal 200 a.C. e, dopo la campagna di Pompeo (65-62 a. C.), i Romani liberarono alcune città dai Giudei, organizzandole a difesa dell'espansionismo romano contro le popolazioni semitiche circostanti. Nell'1 d.C. *le dieci città* formarono un patto per commercio e difesa contro i Giudei ed altri popoli semitici. Folle dalla Decàpoli seguivano Gesù all'inizio del suo ministero pubblico [(cf Mt 4,31); Gesù vi si recò almeno due volte (cf Mc 5,1.20; 7,31): la presenza di porci indica una zona di non Giudei]. La chiesa di Giudea durante la persecuzione riparò nella città di Pella, facente parte della Decàpoli, prima della guerra del 66 d.C., che si concluse con la distruzione di Gerusalemme nel 70 d.C.

<sup>149</sup> Come dire che volendo andare da Genova a Firenze si dicesse a Milano da qui a Brescia per poi dirigersi a sud verso Firenze. Questo percorso «impossibile» si giustifica solo letterariamente per il messaggio che nasconde.

innocuo e illogico, la teologia paolina del vangelo ai Gentili, che non hanno bisogno della circoncisione per accedere alla fede in Gesù Cristo (cf 1Cor 7,19).

Il versetto è la testimonianza della tensione che vi fu tra i primi cristiani di origine giudaica nell'acettare i nuovi credenti provenienti dal paganesimo. Marco, discepolo di Paolo, ci consegna il mandato missionario di un vangelo aperto a ogni popolo il quale ha diritto di accesso alla fede senza condizione preliminare. Chiarito questo contesto, il resto è più facile; Gesù compie in territorio pagano gli stessi miracoli che compie in terra d'Israele, con le stesse modalità e alle stesse condizioni. Israele e pagani, per Gesù di Nàzaret, sono sullo stesso piano e nessuno può vantare diritti superiori a quelli degli altri. A tutti e due chiede solo la fede in Dio e nel Figlio dell'uomo (cf Gv 9,35-37).

Il racconto della guarigione del sordomuto è particolare perché è molto simile a quello del racconto del cieco (cf Mc 8,22-26) con il quale ha una serie di analogie che conviene osservare:

Mc 7: sordomuto 1.	Mc 8: cieco 2.	Analogie 3.
<sup>31</sup> ...in pieno territorio della Decàpoli gli portarono un sordomuto,	<sup>22</sup> Giunsero a Betsàida, gli condussero un cieco	Territorio: 1. pagano; 2. giudaico Stesso movimento della folla Stessa richiesta della folla
e lo pregarono di imporgli la mano	pregandolo di toccarlo.	Stesso comportamento di Gesù: evita la folla
<sup>33a</sup> Lo prese in disparte, lontano dalla folla,	<sup>23a</sup> Allora prese il cieco per mano, lo condusse fuori del villaggio e,	Stesso rituale di esorcismo
<sup>33c</sup> e con la saliva gli toccò la lingua	<sup>23b</sup> dopo avergli messo saliva sugli occhi,	Gesù si rivolge al Padre
<sup>33b</sup> gli pose le dita negli orecchi	<sup>23c</sup> gli impose le mani e gli chiese: «Vedi qualcosa?».	Formula liturgica «tecnica» aramaica.
<sup>34a</sup> guardando quindi verso il cielo,	<sup>24</sup> Quello, alzando gli occhi, diceva:	Il cieco guarda il cielo
<sup>34b</sup> emise un sospiro e gli disse: «Effatà», cioè «Apri-ti!».	«Vedo la gente, perché vedo come degli alberi che camminano».	Stesso risultato: 1. sordomuto: udito e lingua 2. cieco: vista
<sup>35</sup> E subito gli si aprirono gli orecchi, si sciolse il nodo della sua lingua e parlava correttamente.	<sup>25</sup> Allora gli impose di nuovo le mani sugli occhi ed egli ci vide chiaramente, fu guarito e da lontano vedeva distintamente ogni cosa.	Stesso comando di mantenere il segreto (= messianico).
<sup>36</sup> E comandò loro	<sup>26</sup> E lo rimandò a casa dicendo:	
di non dirlo a nessuno.	«Non entrare nemmeno nel villaggio».	
Ma più egli lo raccomandava, più essi lo proclama-		

vano <sup>37</sup>e, pieni di stupore,  
dicevano: «Ha fatto bene  
ogni cosa: fa udire i sordi e  
fa parlare i muti!».

Gli elementi comuni sono sette:

1. Partecipazione della folla che porta il malato
2. Gesù opera in disparte
3. Esorcismo dell'insalivazione
4. Contatto fisico con le mani
5. Sguardo al cielo
6. Imposizione del silenzio
7. Guarigione

Questo schema sembra risentire del substrato di una liturgia di esorcismo e di guarigione consolidata perché si dà importanza a due sensi che sono essenziali per la fede: *l'udito* con la *parola* (e la *vista* in quella del cieco). *L'ascolto con la lode e la visione*. La Parola e il Volto. La relazione vitale. Non udire, non parlare e non vedere sono castighi di Dio (cf Mc 4,10-12; 8,18), probabili colpe dei padri scontate dai figli, per cui guarire da questi malanni significa ricevere la salvezza da Dio. Chi riceve la salvezza è chiamato a fare una scelta di rottura con il mondo circostante, qui identificato in un soggetto plurale impersonale (*gli portarono*) con un riferimento indistinto alla «folla» (cf Mc 7,31; 8,22).

Non si può servire due padroni. Per *udire*, parlare e *vedere* bisogna allontanarsi dalla folla perché questa non solo ne è incapace, ma può essere un impedimento. La folla ama le urla e le «sensazioni», la persona sapiente s'immerge nel silenzio d'ascolto e nella visione.

Nella massa, specialmente se condizionata dai mezzi di comunicazione controllati dal potere o da qualcuno senza scrupoli, l'individuo perde la propria capacità di valutazione e vive attraverso la mediazione di altri che ne determinano la mente, la coscienza e lo riducono a puro esecutore. La Chiesa deve essere lo spazio del disinquinamento, dove la coscienza ritrova la sua lucidità e il pensiero la sua libertà. Se la Chiesa si adegua alla mentalità corrente, viene meno al suo mandato che è quello di difendere «la libertà della gloria dei figli di Dio» (Rm 8,21). Ascoltare, parlare e vedere sono attività irrinunciabili per ogni persona: si può essere ciechi fisicamente, ma non si può non vedere la realtà che ci circonda; si può essere muti, ma non si può rinunciare alla comunicazione; si può essere sordi per una menomazione, ma non si può venire meno all'esigenza di ascoltare col cuore e con gli occhi i segni della vita e della vita di comunione.

Osserviamo da vicino il racconto. Gesù prima di guarire il sordomuto alza gli occhi al cielo (cf Mc 7,34), compiendo il gesto che nei vangeli sinottici è ricordato solo per la moltiplicazione dei pani (cf Mc 6,41; Mt 14,19; Lc 9,16), quindi in un contesto eucaristico. Potrebbe essere l'indizio che ci troviamo di

fronte a un rito liturgico di esorcismo nell'ambito dell'iniziazione cristiana che è basata sul rapporto «parola-ascolto-fede»<sup>150</sup>.

A ciò si deve aggiungere l'insalivazione che ha un significato proprio perché la saliva è il *respiro vitale solidificato* e quindi «insalivare» significa *trasmettere il soffio vitale* (cf Gv 9,6) dello Spirito che genera la creazione e la rinnova (cf Gen 2,7; 7,20; Sap 15,15-16). La parola «Effatà» è un residuo aramaico (Ephphatàh) conservato da Mc (cf Mc 7,34) perché a lui preesistente. Questo testo dovrebbe essere approfondito all'interno di tutto il contesto e potrebbe costituire un buon fondamento dei sacramenti dell'iniziazione cristiana: battesimo, confermazione ed eucaristia. Noi non possiamo farlo qui nello spazio di una meditazione sulla Parola.

Se ci domandiamo qual è il senso della liturgia della Parola di oggi, non sbagliamo a dire che il senso riguarda l'iniziazione alla fede: sappiamo infatti che tutto il vangelo di Mc è scritto per i catecumeni, coloro cioè che per la prima volta si affacciano alla fede attraverso un lungo percorso di formazione, di sperimentazione e di condivisione che, nella Chiesa dei primi secoli, durava anche tre anni. L'iniziazione alla fede nella Scrittura è quasi sempre illustrata come guarigione dal mutismo. Acquistare la parola significa iniziare a credere.

Tutti i chiamati da Dio devono fare i conti con la parola e quindi con la loro balbuzie, con la paura di parlare la Parola di Dio (cf Es 4,10-17; Is 6; Ger 1). Se Mosè e Geremìa si sentono inadeguati a possedere parole che possano esprimere la Parola, Ezechièle e l'autore dell'Apocalisse addirittura devono mangiare il rotolo/libro della Parola (cf Ez 2,8-3,3; Ap 10,8-11), cioè identificarsi con la Scrittura per essere «profeti» e non padroni della Parola.

*Diventare la Parola* è l'obiettivo del catecumeno che così entra nella dimensione profetica della sua vita: l'esempio più chiaro e più genuino si ha con Maria di Nàzaret, che non solo non si oppone all'irruzione del Lògos/Parola che in lei diventerà carne e sangue umani, ma si offre con slancio abbandonandosi totalmente alla nuova identità e personalità che la Parola opera in lei: «Oh, sì! Eccomi, sono la serva del Signore: accada a me secondo la tua parola»<sup>151</sup>.

---

<sup>150</sup> I rituali più antichi prevedevano un rito specifico per i sensi: *occhi* (At 9,18), *naso* e *orecchi* (*Tradizione di Ippolito*, n. 20, ecc.). Anche il rituale prima della riforma conciliare prevedeva l'esorcismo con la saliva sulle orecchie, sugli occhi e sulle labbra del battezzando. La riforma del rito del battesimo di Paolo VI (29 giugno 1970) ha mantenuto solo una traccia: il rito dell'*Effatà*: «Il celebrante tocca, con il pollice, le orecchie e le labbra dei singoli battezzati, dicendo: "Il Signore Gesù, che fece udire i sordi e parlare i muti, ti conceda di ascoltare presto la sua parola, e di professare la tua fede, a lode e gloria di Dio Padre"» (*Rito del battesimo*, n. 74): il riferimento al vangelo odierno è diretto.

<sup>151</sup> La traduzione di padre Lino Cignelli (1931-2010), grecista dello *Studium Biblicum Franciscanum* di Gerusalemme, è più corrispondente al contesto della narrazione dell'Annunciazione (cf Lc 1,26-38), perché esprime meglio e più intimamente i sentimenti di Maria in modo attivo e partecipe, non passivo e quasi rassegnato come sembra essere il clima della traduzione ufficiale: «Ecco la serva del Signore: avvenga per me secondo la tua parola» (Bibbia Cei 2008). L'interiezione «Idù» che normalmente è tradotta con l'incolore «Ecco!», deriva dalla radice «id» del verbo «horāō – io vedo/osservo/scruto» ed è la forma dell'*imperativo aoristo medio*: riflette cioè l'azione sul soggetto che la compie e si potrebbe tradurre con «Guarda/osserva/scruta nel mio interno» e contempla quello che mi accade nel



Gesù resta fuori della Palestina per abbattere il muro della separazione (cf Ef 2,14) tra Israele e gli altri popoli, tra la Chiesa e tutte le nazioni, tra il vangelo e tutte le culture, tra l'Eucaristia e tutte le speranze umane. Quando Israele si allontana da Dio, uno dei castighi più gravi è il *mutismo*: tacciano i profeti e muore l'ascolto (cf 1Sa 3,1; Is 28,7-13; Lam 2,9-10; Ez 3,22-27; Am 8,11-12; cf Gen 11,1-9).

*Essere muti* significa non avere fede. Al contrario quando abbonda la Parola è segno che lo Spirito di Dio scorre come un fiume in piena perché sono iniziati i tempi del Messia e la fede scorre come un fiume (cf Lc 1,65; 2,17.38). Non a caso l'annuncio che tutto il popolo è un popolo di profeti (cf Gl 3,1-2) si compie nel giorno di Pentecoste, il giorno che rivede la riapertura del cielo per mostrare a tutti i popoli il volto di Dio Padre (cf At 2,1-3).

Se dovessimo fare un'applicazione alla situazione storica attuale, dovremmo constatare che assistiamo a un tempo di decadenza che coinvolge la Chiesa nel suo insieme. Oggi anche il silenzio è stato sostituito dal «tacere» che domina incontrastato, per viltà o opportunismo. A volte si ha la sensazione che il mutismo da cui i cristiani sono colpiti sia quasi un castigo di Dio, una forma di esilio per richiamare alla conversione, al ritorno alla fede. Oggi abbondano forme religiose neopagane, ma langue la fede e la sua essenzialità che trova nel «silenzio orante» la sua massima espressione.

Si può stare in silenzio davanti a Dio o davanti a una tragedia, a un dolore indicibile, mai e poi mai il cristiano può «tacere» di fronte all'ingiustizia, al sopruso, alla sopraffazione del debole, specialmente se di altre culture e paesi perché è doppiamente povero: in quanto povero e in quanto straniero in terra altrui. Come poi si possa essere stranieri nella terra che è di Dio e che tutti dobbiamo lasciare, al momento della morte, è uno dei drammi della nostra «inciviltà» occidentale e cristiana che mentre con il suo sistema economico perverso crea la povertà e i poveri, li espelle anche e li rifiuta come escrescenze patologiche.

Anche nel deserto dell'indifferenza, il credente deve gridare come il Battista: «Voce di uno che grida nel deserto» (cf Is 40,3; Mc 1,3; Gv 1,23). I cristiani sono «afoni» e appiattiti alla logica del mondo, dove regna il caos, dove tutti parlano e nessuno ascolta; intanto i poveri e i non poveri cercano le risposte della vita nell'occultismo, nella magia e nello spiritismo che sono l'emblema osceno del mutismo e della superficialità ignorante<sup>152</sup>.

Di fronte alle guerre, ai soprusi dell'economia dei forti, allo sfruttamento, alla violenza dei sistemi, all'illegalità scelta come criterio etico,

---

cuore. Maria, invitata dall'angelo a guardare «dentro la sua anima» affinché veda la corrispondenza con la Parola appena annunciata che è già incarnata, partecipa attivamente e preventivamente alla contemplazione di Figlio, che ancora deve vedere e sentire: è *già*, sebbene *non-ancora*.

<sup>152</sup> Davanti a noi si staglia l'accusa della Storia nata dal fatto che il «tacere» del mondo occidentale, e in modo particolare del mondo cattolico, davanti allo scempio orrendo e vergognoso del nazifascismo, ha prodotto come effetto la *Shoàh* del popolo ebraico insieme alla distruzione totale di moltissime altre persone. Tutti sapevano e tutti tacquero, girandosi dall'altra parte: salvarono la vita, forse, ma perdettero l'anima e qualcos'altro in più: l'onore e la dignità.

molti cristiani, anche nella gerarchia, non reagiscono perché assuefatti al «sistema mondo». Stare dalla parte della profezia è rischioso e chi vive di fede deve rischiare e pagare di persona compromettendo anche interessi personali legittimi perché il tempo che viviamo è contemporaneamente tempo di silenzio davanti a Dio e tempo di parola davanti agli uomini.

«Effatà – Apriti!» è l'invito che facciamo nostro nella coerenza della fede per essere capaci di dire agli smarriti di cuore di non temere i pericoli della vita perché il Signore è vicino attraverso di noi: Siamo noi che dobbiamo dire ai ciechi di vedere, agli zoppi di camminare e ai sordi di udire, perché se non siamo capaci di compiere i miracoli della solidarietà, quale fede possiamo testimoniare? Dio con Isaia promette un capovolgimento anche della natura, noi quale capovolgimento della vita offriamo agli occhi del mondo sempre più distratto e più banale?

San Giacomo ci offre un criterio infallibile per verificare se il nostro cammino di credenti è autentico oppure se sta in piedi come un francobollo senza colla: il nostro atteggiamento di fronte ai poveri e ai ricchi che può diventare la nostra condanna oppure la nostra salvezza. I cristiani cominciarono già da subito, nel sec. I, a deviare dalla «Via» (cf At 19,9; 24,16; 16,17) e a fare preferenze di persone: è una tentazione sempre in agguato e per questo dobbiamo vigilare per non cadere in tentazione (cf Lc 22,40.46).

«Effatà – Apriti!» è l'invito a spalancare il nostro udito e la nostra mente ai pensieri e alle parole di Dio per essere in grado di percepire le parole di vita e i sussurri di aiuto che provengono dal cuore degli uomini e delle donne del nostro tempo, ai quali dobbiamo parlare di Dio attraverso la nostra testimonianza perché possano ascoltarlo e contemplarlo. Con l'aiuto di Dio vogliamo aprirci all'azione di novità dello Spirito Santo, vogliamo aprirci al mondo che Dio ama, all'amore e alla misericordia, per annunciare con la nostra vita che vale la pena vivere, nonostante tutto, perché Dio ci ama e ci manda ad amare. «Effatà – Apriti!» è sconfinamento, immensità: l'opposto esatto e contrario di chiusura e grettezza.

*Credo o Simbolo degli Apostoli*<sup>153</sup>

**Noi crediamo in Dio Padre, Padre e Madre, creatore del cielo e della terra;**

[Pausa: 1-2-3]

**e in Gesù Cristo, suo unico Figlio, nostro Signore,** [Pausa: 1-2-3]

**il quale fu concepito di Spirito Santo, nacque da Maria Vergine,** [Pausa: 1-2-3]

**patì sotto Ponzio Pilato, fu crocifisso, morì e fu sepolto;** [Pausa: 1-2-3]

**discese agli inferi; il terzo giorno è risuscitato da morte;** [Pausa: 1-2-3]

**salì al cielo, siede alla destra di Dio Padre creatore: di là verrà a giudicare i vivi e i morti.** [Pausa: 1-2-3].

---

<sup>153</sup> Il *Simbolo degli Apostoli* è forse la prima formula di canone della fede, così chiamato perché riassume fedelmente la fede degli Apostoli. Nella chiesa di Roma era usato come simbolo battesimale, come testimonia Sant'Ambrogio: «È il Simbolo accolto dalla Chiesa di Roma, dove ebbe la sua sede Pietro, il primo tra gli Apostoli, e dove egli portò l'espressione della fede comune» (*Explanatio Symboli*, 7: CSEL 73, 10 [PL 17, 1196]; v. commento in *Catechismo della Chiesa Cattolica* (= CCC), 194).

**Crediamo nello Spirito Santo, la santa Chiesa cattolica, la comunione dei santi, la remissione dei peccati, la risurrezione della carne, la vita eterna. Amen.**

Preghiera universale *[Intenzioni libere]*

*Mensa della* **PAROLA** che si fa **PANE e VINO**

Presentazione delle offerte e pace.

*[Di solito questo momento della celebrazione eucaristica è chiamato col termine «OFFERTORIO». Non è esatto, anzi è molto equivoco. Questa parte si chiama correttamente «PREPARAZIONE DELLE OFFERTE», in quanto si predispose l'Altare, il Pane e il Vino insieme alla partecipazione di ciascuno per immergerci come Assemblea nel mistero dell'Incarnazione: il Lògos/Parola che abbiamo proclamato e ascoltato diventa «Carne» (cf Gv 1,14), fragilità di Dio che si lascia «spezzare» e nutrimento dei credenti che l'assumono come «Viatico» di vita. Il vero «OFFERTORIO» avverrà alla fine della preghiera Eucaristica, al momento della «DOSSOLOGÌA», quando offriremo il Figlio al Padre con la forza dello Spirito e saremo certi, solo allora, che «l'offerta» sarà compiuta e finita.]*

Entriamo nel *Santo dei Santi* presentando i doni, ma prima, lasciamo la nostra offerta e offriamo la nostra riconciliazione e concediamo il nostro perdono, senza condizioni, senza ragionamenti, senza nulla in cambio.

Seguendo la tradizione ambrosiana, ci scambiamo adesso il segno di Pace, prima di presentare le offerte all'altare. Non è un gesto «stilizzato» e nemmeno un saluto di cortesia con i vicini. Esso è un «gesto profetico» e un impegno missionario perché esprime la tensione di uscire dall'isolamento di se stessi per aprirsi agli altri che riconosciamo come «presenza di Dio». Non è solo augurio, ma impegno di portare nel mondo e ovunque vivremo, durante la prossima settimana, parole e gesti, pensieri e scelte di Pace, come frutto maturo di questa santa Eucaristia. Fidiamoci e affidiamoci reciprocamente come insegna il vangelo:

«Se dunque tu presenti la tua offerta all'altare e lì ti ricordi che tuo fratello ha qualche cosa contro di te, lascia lì il tuo dono davanti all'altare, va' prima a riconciliarti con tuo fratello e poi torna a offrire il tuo dono» (Mt 5,23-24).

Solo così possiamo essere degni di presentare le offerte e fare un'offerta di condivisione. Riconciliamoci tra di noi con un gesto o un bacio di Pace perché l'annuncio degli angeli non sia vano.

La Pace del Signore sia con Voi

**E con il tuo Spirito**

Invochiamo il dono della pace che ci siamo scambiati su di noi, sulle persone che amiamo, che ci fanno soffrire, sulle nostre famiglie, sulla Chiesa e sul mondo, dicendo tutti insieme:

**Signore Gesù Cristo, che hai detto ai tuoi apostoli: “Vi lascio la pace, vi do la mia pace”, non guardare ai nostri peccati, ma alla fede della tua Chiesa e donale unità e pace secondo la tua volontà. Tu che vivi e regni per tutti i secoli dei secoli. Amen.**

Come segno profetico, scambiamoci un gesto sincero di pace e di accoglienza.

[La raccolta abbia un senso sacramentale di condivisione con la parrocchia che viene incontro senza rumore a chi ha bisogno]

[La benedizione sul pane e sul vino è tratta dal rituale ebraico]

Benedetto sei tu, Signore, Dio dell'universo; dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo pane e questo vino, frutti della terra, della vite e del lavoro dell'uomo e della donna; li presentiamo a te, perché diventino per noi cibo e bevanda di vita eterna.

**Benedetto nei secoli il Signore.**

Preghiamo perché il nostro sacrificio sia gradito a Dio, Padre onnipotente.

**Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio a lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.**

Preghiamo (sulle offerte)

**O Dio, sorgente della vera pietà e della pace, salga a te nella celebrazione di questi santi misteri la giusta adorazione per la tua grandezza e si rafforzino la fedeltà e la concordia dei tuoi figli. Per Cristo nostro Signore. Amen.**

*Preghiera Eucaristica dei fanciulli II*

Il Signore sia con voi.

**E con il tuo spirito.**

In alto i nostri cuori.

**Sono rivolti al Signore.**

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

**È cosa buona e giusta.**

O Dio, nostro Padre, tu ci dai la gioia di riunirci nella tua Chiesa per dirti il nostro grazie con Cristo Gesù nostro salvatore.

**Gloria a te, Signore, che ci vuoi bene! Tu vieni a consolare gli smarriti di cuore: «Coraggio! Non temete; ecco il vostro Dio» (cf Is 35,4).**

Tu ci hai tanto amato, che hai creato per noi il mondo intero, immenso e meraviglioso.

**Gloria a te, Signore, che ci vuoi bene! In Gesù ci ha scelti prima della creazione del mondo per essere santi e immacolati di fronte a lui nella carità (cf Ef 1,4-5).**

Tu ci hai tanto amato, che hai dato a noi il tuo Figlio Gesù per condurci fino a te.

**Gloria a te, Signore, che ci vuoi bene! Ci hai predestinati a essere tuoi figli adottivi mediante Gesù Cristo, secondo il disegno d'amore della sua volontà» (Ef 1,4-6).**

Tu ci hai tanto amato, che hai dato a noi il tuo Santo Spirito per formare in Cristo una sola famiglia.

**Gloria a te, Signore, che ci vuoi bene nello splendore della tua grazia, di cui ci ha gratificati nel Figlio amato (cf Ef 1,6).**

Per questi doni del tuo amore ti rendiamo grazie, o Padre, e, uniti agli angeli e ai santi e alle sante del cielo e della terra, cantiamo insieme la tua gloria:

**Osanna nell'alto dei cieli. Kyrie, elèison. Christe, elèison. Pnèuma, elèison.**

Sia benedetto Gesù Cristo, tuo Figlio, che ci hai mandato, amico dei piccoli e dei poveri.

**Benedetto colui che viene nel nome del Signore. Christe, elèison. Pnèuma, elèison. Kyrie, elèison.**

Egli ci ha insegnato ad amare te, nostro Padre, e ad amarci tra noi come fratelli.

**Egli l'ha riversato il tuo amore in abbondanza su di noi con ogni sapienza e intelligenza (cf Ef 1,8)**

È venuto a togliere il peccato, il male che allontana gli uomini da te e li rende cattivi e infelici,

**facendoci conoscere il mistero della sua volontà, secondo la benevolenza che in lui si era proposto» (Ef 1,9).**

Ci ha promesso il dono dello Spirito santo, che rimane sempre con noi perché vivessimo come tuoi figli.

**Santo, Santo, Santo, il Signore, Dio degli eserciti. Osanna al Signore che viene.**

Ora ti preghiamo umilmente: Dio nostro Padre, manda il tuo Santo Spirito, perché questo pane e questo vino diventino il Corpo e il Sangue di Gesù Cristo, nostro Signore.

**Il Signore Gesù che raduna tutte le cose, quelle nei cieli e quelle sulla terra. Osanna nell'alto dei cieli (cf Ef 1,10).**

Prima della sua morte sulla croce egli ci lasciò il segno più grande del suo amore: nell'ultima Cena con i suoi discepoli, prese il pane e rese grazie, lo spezzò, lo diede loro e disse: «PRENDETE, E MANGIATENE TUTTI: QUESTO È IL MIO CORPO DATO PER VOI».

**È il Signore Gesù! Si offre per noi!**

Allo stesso modo, prese il calice del vino e rese grazie, lo diede ai suoi discepoli e disse: «PRENDETE E BEVETENE TUTTI: QUESTO È IL CALICE DEL MIO SANGUE PER LA NUOVA ED ETERNA ALLEANZA, VERSATO PER VOI E PER TUTTI IN REMISSIONE DEI PECCATI».

**È il Signore Gesù! Si offre per noi!**

Poi disse loro: «FATE QUESTO IN MEMORIA DI ME».

**Ascolta, Israele: il Signore è il nostro Dio, unico è il Signore (Dt 6,4).**

Noi ricordiamo, o Padre, il tuo Figlio Gesù, morto, risorto, salvatore del mondo. Egli si è offerto nelle nostre mani e noi lo offriamo a te come nostro dono di

riconciliazione e di pace.

**Per noi Cristo è morto, per noi Cristo è risorto. Vieni, Signore Gesù – Maranà tha.**

Ascolta, o Padre la nostra preghiera e dona lo Spirito del tuo amore a tutti quelli che partecipano alla tua mensa.

**Egli ci insegna ad amarti con tutto il cuore, con tutta l'anima e con tutte le forze» (Dt 6.5).**

Fa' che diventiamo un cuor solo e un'anima sola nella tua Chiesa, con il nostro papa... il nostro vescovo... con tutti i vescovi della terra e con quanti lavorano per il bene del tuo popolo.

**Un cuor solo, un'anima sola, per la tua gloria, Signore!**

Benedici e proteggi, o Padre, le nostre famiglie, tutte le famiglie sulla terra, i nostri amici e le persone che amiamo e anche quelli che non amiamo abbastanza...

**Invia su di loro il tuo Spirito, caparra della nostra eredità, in attesa della completa redenzione di coloro che hai acquistato per Gesù a lode della sua gloria (cf Ef 1,14).**

Ricordati, Signore, dei nostri morti e di tutti i morti di cui non conosciamo né il nome né le circostanze della morte, perché tutti sono nostri fratelli e sorelle, come Gesù ci ha insegnato... prendili con te nella gioia della tua casa.

**Un cuor solo, un'anima sola, per la tua gloria, Signore! Benedetto sei, tu o Dio, Padre del Signore nostro Gesù Cristo, che ci benedici con ogni benedizione spirituale nei cieli in Cristo (cf Ef 1,3).**

Padre santo, concedi a noi tuoi figli di venire un giorno a te nella festa eterna del tuo regno con la beata Vergine Maria, Madre di Dio e Madre nostra, con tutti gli amici di Gesù canteremo per sempre la tua gloria.

**Un cuor solo, un'anima sola, per la tua gloria, Signore! In Gesù abbiamo ascoltato il Vangelo della nostra salvezza e abbiamo ricevuto il sigillo dello Spirito Santo che ci era stato promesso (cf Ef 1,13).**

### Dossologia

*[È il momento culminante dell'Eucaristia: è questo il vero «OFFERTORIO» perché ora sappiamo che il Padre non può rifiutare l'offerta del Figlio che l'Assemblea orante presenta perché sia effusa in BENEDIZIONE sull'universo intero. L'Amen che conclude la dossologia è conclusivo di tutta la Preghiera Eucaristica e dovrebbe essere proclamato con solennità e non biascicato come un sospiro di sollievo. Dicono le cronache liturgiche che nei primi secoli, quando l'Assemblea conclude il «Per Cristo...» con l'Amen, tremavano le colonne delle chiese. Il valore dell'Amen è la solenne professione di fede nella Santa Trinità che si è rivelata nella Parola, che è divenuta Carne, che si è data nutrimento e che ora si appresta a divenire testimonianza.<sup>154</sup>]*

---

<sup>154</sup> Sul significato biblico, giudaico e liturgico del termine «Amen», cf PAOLO FARINELLA, *Bibbia, Parole, Segreti, Misteri*, Il Segno dei Gabrielli Editori, San Pietro in Cariano (VR) 2008, 87-100.

**PER CRISTO, CON CRISTO E IN CRISTO, A TE, DIO PADRE CREATORE,  
NELL'UNITÀ DELLO SPIRITO SANTO, OGNI ONORE E GLORIA. PER  
TUTTI I SECOLI DEI SECOLI. AMEN**

**Liturgia di comunione**

*[Gesù ha insegnato il «Padre nostro» nella sua lingua materna, parlata da Maria e Giuseppe, la lingua aramaica. La Chiesa primitiva di Paolo e, subito dopo la Chiesa missionaria, l'ha tradotto in greco, e in questa lingua si pregava anche a Roma. È buona cosa per noi pronunciarlo nelle stesse lingue per non dimenticare mai che Gesù è ebreo per sempre e noi siamo spiritualmente semiti, così come la Chiesa apostolica è nata in oriente e si è immediatamente aperta alla lingua e alle culture diverse dal giudaismo<sup>155</sup>.]*

Ci facciamo voce di tutta l'umanità, consapevoli che ogni volta che preghiamo il *Padre* qualificandolo come «nostro», noi impegniamo la nostra fraternità all'accoglienza cosciente e attiva di tutti, senza escludere alcuno in ragione della lingua, razza, religione, cultura e provenienza. Nessuno può invocare Dio come «Padre nostro» se nutre sentimenti razzisti o se definisce qualcuno con l'insulto di «extracomunitario» perché nella Casa del Padre tutti sono «comunitari», cioè figli allo stesso modo, con gli stessi doveri e gli stessi diritti. La preghiera del «Padre *nostro*» è l'antidoto contro ogni forma di razzismo, di pregiudizio e di paura, diversamente ci escludiamo da soli dalla universale paternità di Dio. Questo è il grande impegno di civiltà: Dio è Padre di tutti e tutti sono tra loro fratelli e sorelle, senza distinzione di razza, sesso, religione e cultura.

**Padre nostro in aramaico**

**Padre nostro che sei nei cieli, / *Avunà di bishmaïà,*  
sia santificato il tuo nome, / *itkaddàsh shemàch,*  
venga il tuo regno, / *tettè malkuttàch,*  
sia fatta la tua volontà, / *tit'abed re'utach,*  
come in cielo così in terra. / *kedì bishmaïà ken bear'a.*  
**Dacci oggi il nostro pane quotidiano, /**  
***Lachmàna av làna sekùm iom beiomàh,***  
**e rimetti a noi i nostri debiti, / *ushevùk làna chobaienà,***  
**come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori, /**  
***kedì af anachnà shevaknà lechayabaienà,***  
**e non abbandonarci alla tentazione, / *veal ta'alina lenisiòn,***  
**ma liberaci dal male. / *ellà pezèna min beishià. Amen.*****

**Padre nostro in greco (Mt 6,9-13)**

**Padre nostro, che sei nei cieli, / *Pàter hēmôn, ho en tōis uranōis,***  
**sia santificato il tuo nome, / *haghiasthêto to onomàsu,***  
**venga il tuo regno, / *elthêtō hē basilèiasu,***  
**sia fatta la tua volontà, / *ghenēthêtō to thelēmàsu,***  
**come in cielo così in terra. / *hōs en uranō kài epì ghês.***  
**Dacci oggi il nostro pane quotidiano /**

---

<sup>155</sup> Anche per il «Padre nostro», vale quanto abbiamo detto per il segno della croce iniziale: la traslitterazione non è quella scientifica, ma pratica, per aiutare la pronuncia in modo semplice.

*Ton àrton hēmôn tòn epiùsion dòs hēmîn sêmeron,  
e rimetti a noi i nostri debiti, /  
kài àfes hēmîn tà ofeilêmata hēmôn,  
come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori, /  
hōs kài hēmêis afêkamen tōis ofeilêtais hēmôn  
e non abbandonarci alla tentazione, /  
kài mê eisenènkē's hēmâs eis peirasmòn,  
ma liberaci dal male. / allà hriûsai hēmâs apò tû ponērû. Amen.*

Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni; e con l'aiuto della tua misericordia, vivremo sempre liberi dal peccato e sicuri da ogni turbamento, nell'attesa che si compia la beata speranza, e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

**Tuo è il regno, tua la potenza e la gloria nei secoli.**

*[Il presidente dell'Assemblea lascia cadere un pezzetto di pane nel vino come segno duplice segno dell'umanità e della divinità uniti nella persona del Signore Gesù e come simbolo dell'unione di Cristo con la sua Sposa, la Chiesa:]*

Il Corpo e il Sangue di Cristo, uniti in questo calice, siano per noi cibo di vita eterna.

*[Intanto l'Assemblea proclama]*

**Agnello di Dio, che prendi su di te il peccato del mondo, abbi pietà di noi.  
Agnello di Dio, che prendi su di te il peccato del mondo, abbi pietà di noi.  
Agnello di Dio, che prendi su di te il peccato del mondo, dona a noi la pace.**

Beati gli invitati alla Cena del Signore. Ecco l'Agnello di Dio, che prende su di sé il peccato del mondo.

**O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa: ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.**

*Antifona alla comunione (Sal 42-41, 2-3)*

**Come la cerva anèla ai corsi d'acqua, /  
così l'anima mia anèla a te, o Dio: /  
l'anima mia ha sete di Dio, del Dio vivente.**

*Oppure (Gv 8,12)*

**Io sono la luce del mondo; chi segue me, non cammina nelle tenebre, ma avrà la luce della vita**

*Oppure (Mc 7,37)*

**Ha fatto bene ogni cosa: fa udire i sordi e parlare i muti.**



*Dopo la comunione*

**Da Sant’Ambrogio, *Dei sacramenti* (I, 1-3).** Ora è venuto il momento di parlare dei misteri e di spiegare la natura dei sacramenti che avete ricevuto... Che cosa abbiamo fatto sabato? I misteri di introduzione. Questi misteri di introduzione sono stati celebrati quando il vescovo ti ha toccato le orecchie e le narici. Che cosa significa? Nostro Signore Gesù Cristo nel Vangelo, quando gli è stato presentato un sordomuto, gli ha toccato le orecchie e la bocca: le orecchie perché era sordo, la bocca perché era muto. E gli ha detto: “Effatà”. È una parola aramaica che significa “Apri”. Perciò il vescovo ha toccato le orecchie, perché le tue orecchie si aprano alla parola e al discorso del vescovo. Ma tu ti chiedi: “Perché le narici?” ... Affinché tu riceva i profumi della bontà divina, affinché tu dica: “Noi siamo davanti a Dio il profumo di Cristo”, come dice l’apostolo (2Cor 2,15), e vi siano in te tutti i profumi della fede e della devozione.

Preghiera (dopo la comunione)

**O Padre, che nutri e rinnovi i tuoi fedeli alla mensa della parola e del pane di vita, per questi doni del tuo amato Figlio aiutaci a progredire costantemente nella fede, per divenire partecipi della sua vita immortale. Egli vive e regna nei secoli dei secoli. Amen**

*Benedizione/Berakàh e commiato* Benedizione e saluto finale

Il Signore è con tutti voi. **E con il tuo spirito.**

Sia Benedetto colui che è Benedetto in cielo e in terra.

**Ci benedica l’Alfa e l’Omega, il Principio e il Fine.**

Sia benedetto il Nome del Signore invocato su di noi.

**Rivolga il Signore il suo Nome su di noi e ci doni il suo Spirito.**

Rivolga il Signore il suo Volto su di noi e ci doni la sua Pace.

**Sia sempre il Signore davanti a noi per guidarci.**

Sia sempre il Signore dietro di noi per difenderci dal male.

**Sia sempre il Signore accanto a noi per confortarci e consolarci.**

*E la benedizione della tenerezza del Padre e del Figlio*

*e dello Spirito Santo, discenda su di voi e con voi rimanga sempre. Amen!*

La messa finisce come lode, continua come testimonianza nella storia.

**Andiamo in Pace. Rendiamo grazie a Dio. Amen.**

***FINE DOMENICA 23ª TEMPO ORDINARIO-B***

---

© Nota: L’uso di questi commenti è consentito citandone la fonte bibliografica

Domenica 23ª del Tempo Ordinario-B – Parrocchia di S. M. Immacolata e S. Torpete Genova

Paolo Farinella, prete – 05-09-2021 – San Torpete – Genova

**SI INVITANO I SOCI DELL'ASSOCIAZIONE «LUDOVICA ROBOTTI – SAN TORPETE» Vico San Giorgio 3R c/o Chiesa San Torpete, 16128 Genova  
A RINNOVARE LA QUOTA PER L'ANNO 2021 da 11 anni € 20,00.**

**Servizi:**

- **Per l'ASSOCIAZIONE «LUDOVICA ROBOTTI-SAN TORPETE»:**  
**Banca Etica:** Iban: IT90Y0501801400000011324076 Codice Bic: CCRTIT2T84A  
**Banca Poste:** Iban: IT10H0760101400000006916331 Codice BIC/SWIFT: BPPIITRRXXX  
**Conto Corrente Postale N. 6916331: Associazione Ludovica Robotti San Torpete**
  
- **Per contribuire alla gestione della PARROCCHIA S. M. Immacolata e San Torpete. Piazza San Giorgio 16128 Genova**  
**IBAN: IT61C0306909606100000112877 – Codice Bic: BCITITMM**
  
- **Per contribuire alle spese del complesso lavoro di questo servizio liturgico, offerto da anni a tutti gratuitamente, ma con grandi costi:**

**Iban: IT43Z0100501407000000011932 - SWIFT BIC: BNL II TRR**  
**(Personale di Paolo Farinella, prete) oppure PayPal dal sito:**  
**[www.paolofarinella.eu](http://www.paolofarinella.eu) (a destra finestra SOSTIENICI)**

**È FONDAMENTALE SPECIFICARE LA CAUSALE SEMPRE PER MOTIVI DI CONTABILITÀ E POSSIBILMENTE COMUNICATA VIA E-MAIL A:**

- 1. PAOLO FARINELLA PRETE:** [paolo@paolofarinella.eu](mailto:paolo@paolofarinella.eu)
- 2. ASSOCIAZIONE:** [associazioneludovicarobotti@fastwebnet.it](mailto:associazioneludovicarobotti@fastwebnet.it)